

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 6. 7. 2023

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z.

Podnet na preverenie č.: PGO-RPMS/2023/00647

Programová služba: Rádio Slovensko

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska

Číslo autorizácie: AR/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. e) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) postupom podľa § 150 zákona č. 264/2022 Z. z. preverila podnet na preverenie evidovaný pod č. PGO-RPMS/2023/00647 smerujúci voči vysielaniu programovej služby Rádio Slovensko vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska a uznala podnet na preverenie podľa ustanovenia § 150 ods. 13 zákona č. 264/2022 Z. z. za **neopodstatnený**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi podávateľovi podnetu na preverenie výsledok preverenia podnetu.

T: 17. 7. 2023

Z: PgO

Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre mediálne služby

dňa 6. 7. 2023

Podnet na preverenie č. PGO-RPMS/2023/00647 zaevidovaný dňa 12. 4. 2023

Podávateľ: fyzická osoba

Predmet podnetu: Rádiožurnál

Deň a čas vysielania: 11. 4. 2023 o cca 18:00 h

JSO: -

Programová služba: Rádio Slovensko

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska

Číslo autorizácie vysielania: AR/1

Dátum: 28. 6. 2023

OBSAH PODNETU:

„V správach bolo použité anglické slovo hoax. Vzhľadom na to, že RTVS je verejné, štátne medium, podľa zákona SR obšpiso vnóm jazyku, pokiaľ je adekvátny slovenský výraz, je povinná ho používať. Dané slovo hoax má jednoznačný slovenský preklad a to buď BLUD alebo FÁMA. Žiadam radu, aby usmenrila všetky štátne verejné médiá o správnom používaní iba slovenčiny vo verejnom styku na území SR. Ďakujem.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách

§ 20 Všeobecné povinnosti vysielateľa

„(4) Vysielateľ je povinný

a) zabezpečiť pri vysielaní programov a iných zložiek programovej služby používanie štátneho jazyka, jazykov národnostných menšín a iných jazykov v súlade s osobitnými predpismi, 16)“

16) § 5 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

Zákon č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku

§ 2 Štátny jazyk a jeho ochrana

(2) Kodifikovanú podobu štátneho jazyka na podnet odborných slovakistických výskumných pracovísk a odborníkov v oblasti štátneho jazyka schvaľuje a zverejňuje Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (ďalej len "ministerstvo kultúry") na svojej internetovej stránke.

(3) Akýkoľvek zásah do kodifikovanej podoby štátneho jazyka v rozpore s jeho zákonitosťami je neprípustný.

§ 5 Používanie štátneho jazyka v niektorých oblastiach verejného styku

(1) Vysielanie rozhlasovej programovej služby 9a) a vysielanie televíznej programovej služby 9b) sa na území Slovenskej republiky uskutočňuje v štátnom jazyku okrem vysielania

a) inojazyčných televíznych programov 9c) alebo iných zložiek televíznej programovej služby s titulkami v štátnom jazyku alebo ktorým bezprostredne predchádza alebo po ktorých bezprostredne nasleduje ich vysielanie v štátnom jazyku,

b) inojazyčných rozhlasových programov alebo iných zložiek rozhlasovej programovej služby, ktorým bezprostredne predchádza alebo po ktorých bezprostredne nasleduje ich vysielanie v štátnom jazyku a rozhlasových programov alebo iných zložiek rozhlasovej programovej služby v regionálnom vysielaní alebo lokálnom vysielaní určených pre príslušníkov národnostnej menšiny vrátane podujatí v priamom prenose,

c) rozhlasovej programovej služby Rozhlasu a televízie Slovenska určenej na vysielanie kultúrnych a informačných programov do zahraničia, 10)

d) televíznych a rozhlasových jazykových kurzov a relácií s príbuzným zameraním,

e) hudobných diel s pôvodnými textami,

f) rozhlasových programov Rozhlasu a televízie Slovenska v jazykoch národnostných menšín a etnických skupín, 11)

g) audiovizuálnych diel alebo zvukových záznamov umeleckých výkonov šírených vysielaním v pôvodnej jazykovej úprave spĺňajúcej požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka, 11a)

h) audiovizuálnych diel, ktorých dabing v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka bol vyrobený pred 1. januárom 2008 a ktoré boli odvysielané na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2008,

- i) pôvodných jazykových prejavov jednotlivých osôb v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka zaradených do spravodajských, publicistických a zábavných televíznych relácií alebo rozhlasových relácií,
- j) podujatia v priamom prenose so simultánnym tlmočením do štátneho jazyka v rámci inojazyčnej relácie.

§ 11 Spoločné a prechodné ustanovenia

Štátnym jazykom sa na účely § 3 až 8 rozumie slovenský jazyk v kodifikovanej podobe podľa § 2 ods. 2; tým sa nevylučuje používanie inojazyčných nových odborných pojmov, termínov alebo pomenovaní nových skutočností, na ktoré sa ešte neustálil a nekodifikoval v štátnom jazyku vhodný rovnocenný výraz, ako aj používanie nespisovných jazykových prostriedkov, ak ide o ich funkčné využitie, najmä v umeleckej tvorbe a v publicistike.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre mediálne služby:

Podnet na preverenie smeroval voči programu *Rádiožurnál*, ktorý bol odvysielaný dňa 11. 04. 2023 o cca 18:00 hod., v ktorom sa podávateľ sťažuje na (cit.): „*V správach bolo použité anglické slovo hoax...*“

Program *Rádiožurnál* je formátom spravodajskej relácie vysielaným v rámci programovej služby Rádio Slovensko, ktorý prináša sumár najdôležitejších udalostí daného dňa. Spravodajstvo je prednášané redaktorom, hlavné príspevky sú následne detailnejšie prezentované ďalším príslušným pracovníkom redakcie spravodajstva, ktorý ich spracovával. V závislosti od charakteru a témy príspevku, poskytujú redaktori aj priestor pre prezentáciu postojov názorovým stranám, ktorých sa predmet jednotlivých príspevkov týka, resp. redakcia necháva priestor pre komentáre i osloveným odborníkom z príslušných oblastí.

Program sme monitorovali v súvislosti s ustanovením § 20 ods. 4 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z.:

„(4) Vysielať je povinný

a) zabezpečiť pri vysielaní programov a iných zložiek programovej služby používanie štátneho jazyka, jazykov národnostných menšín a iných jazykov v súlade s osobitnými predpismi.“

Podávateľ namietal použitie výrazu „*hoax*“ v programe *Rádiožurnál* vysielanom o 18.00 h na programovej službe Rádio Slovensko v súvislosti s príspevkom o varovaní polície pred zneužívaním umelej inteligencie na tvorbu hoaxov - falošných počítačovo generovaných textov a obrázkov, ktoré sa budú objavovať čoraz častejšie v súvislosti s ruskou inváziou na Ukrajinu alebo s parlamentnými voľbami.

- **hoaxov** (1x) – *hoax* podľa **slovník.atuality.sk** je nevyžiadaná správa, ktorá varuje pred vírusom, nebezpečenstvom, snaží sa zabaviť a p.; rozširuje sa ako reťazový e-mail (<https://slovník.atuality.sk/slovník-cudzich-slov/?q=hoax>):

V rámci programu *Rádiožurnál* sme tento predmetný výraz zaznamenali na jednom mieste:

18:08:24 Moderátor Lukáš Zamborský: „*Polícia varuje pred zneužívaním umelej inteligencie na tvorbu hoaxov. Falošné počítačovo generované texty a obrázky sa budú podľa nej čoraz viac objavovať najmä v súvislosti s ruskou inváziou na Ukrajinu či parlamentnými voľbami.*“

V nasledovných zdrojoch sme našli proces adaptácie slova „*hoax*“ v skloňovacom systéme slovenčiny:

Otázka: Ako sa skloňujú skratky *hoax* (poplašná internetová správa)...?

Odpoveď: Slovo *hoax* prevzaté z angličtiny, ktorým sa pomenúva falošná správa, nie je skratka. Zaraďuje sa medzi mužské neživotné podstatné mená a skloňuje sa podľa vzoru *dub*. (<https://jazykovaporadna.sme.sk/q/7780/>)

Otázka: Ako treba skloňovať slovo *hoax* v inštrumentáli plurálu?

Odpoveď: Anglické slovo *hoax* sa skloňuje podľa vzoru *dub*, v inštrumentáli plurálu má tvar *hoaxmi*. Viac sa o ňom dočítate v príspevku S. Mislovičovej v časopise *Kultúra slova* na stránke <https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/2020/1/ks1-2020.pdf>. (<https://jazykovaporadna.sme.sk/q/9999/>)

Prevzaté slová *hoax*, *spam*, *fejk* a ich odvodeniny

SIBYLA MISLOVIČOVÁ

Internet je nepochybne veľmi užitočný, masovo ho využívame doslova dennodenne. Pomáha nám, šetrí čas, ale nemá iba kladné stránky. Často konštatujeme, že informácií máme k dispozícii toľko, že nie sme vždy schopní vybrať si z nich a oddeliť zrnko od pliev. Na internete síce nájdeme skoro všetko, ale nie všetko sú pravdivé, overené informácie, niektoré sú klamlivé, dokonca vytvorené s cieľom vyvolať obavy, zneistiť, nastrašiť či zavádzať čo najväčší počet používateľov internetu, prípadne manipulatívne ovplyvniť názor, mienku čo najširšej verejnosti. Mnohé z týchto nepravdivých alebo zavádzajúcich informácií dostávame do elektronickej pošty a neraz ich z nevedomosti šírimo ďalej. Prípadne nám e-mailové schránky zaplnia mnohonásobne rozosielená komerčná reklama. Ako je z úvodných slov zrejmé, v našom príspevku sa venujeme slovám, ktoré súvisia práve s tienistejšími stránkami internetu a internetovej komunikácie.

Hoax

Slovo *hoax* [houks] pochádza z angličtiny a v internetových anglicko- -slovenských slovníkoch (napr. <https://slovník.aktuality.sk/anglickoslovensky/?q=hoax>) nájdeme viacero jeho slovenských ekvivalentov ako „fáma, falošná správa, podvod“. Novšie sa používa na označenie „klamlivej, zavádzajúcej správy, najmä e-mailovej, šírenej elektronicky prostredníctvom internetu, ktorá napriek svojej nezmyselnosti býva preposielaná ďalším používateľom systému a masovo sa šíri“. Spolu s týmto negatívnym javom sa k slovenským používateľom internetu dostalo aj slovo *hoax* a postupne si nachádza miesto v našej slovnej zásobe. Proces jeho zdomácnenia ešte nepokladáme za skončený. O tom, že sa už čiastočne adaptovalo, svedčí fakt, že sa zaradilo do skloňovacieho systému slovenčiny a k cudziemu základu (zakončenému spoluhláskou) sa pripájajú pádové koncovky podľa vzoru *dub*: Základným príznakom *hoaxu* je však to, že správa obsahuje výzvu na hromadné rozoslanie na ďalšie adresy. – Vyšetrovanie súvisiace s *hoaxmi* má na starosti oddelenie počítačovej kriminality, kde pracujú dvaja policajti. – *Hoaxy* bývajú falošné varovania pred rôznymi nebezpečenstvami, falošné žiadosti o pomoc, darovanie krvi, sľuby, že ďalšie šírenie správy je honorované, a podobne (príklady, i tie nasledujúce, sme čerpali z korpusu *Omnia Slovaca III Maior 18.01*). Uvedomovanie si cudzosti tohto výrazu niekedy používatelia jazyka naznačujú v pravopise nesprávnym pripájaním koncoviek pomocou spojovníka, napr. o *hoax-e*, prípadne kombináciou verzálok a malých písmen, napr. s *HOAXom*. To však nie je náležité. Ďalšia etapa zdomácnenia sa týka výslovnosti slova *hoax*, ktorá ešte v slovenskom prostredí nie je ustálená. Niektorí používatelia jazyka realizujú pôvodnú anglickú výslovnosť [houks], a to aj pri skloňovaní – [o houkse, s houksom], iní vyslovujú toto slovo tak, ako je napísané, teda [hoaks]. Pri zdomácnovaní anglických slov sa pravopis väčšinou prispôsobuje pôvodnej výslovnosti, ako to je napr. v slovách *vikend*, *džem*, *dizajn*, *imidž*, *softvér* a pod. Menej časté je prispôbenie výslovnosti pôvodnému pravopisu, napr. v slove *laser*. V niektorých prípadoch, napr. v zložených slovách, sa tieto dva spôsoby kombinujú, napr. v slove *futbal* – pravopis prvej časti sa zmenil podľa

výslovnosti a výslovnosť druhej časti sa podriadila pôvodnému pravopisu, čo sa zachováva aj v ďalších zloženinách s rovnakou druhou časťou, napr. volejbal, bejzbal a pod. Na základe našich pozorovaní predpokladáme, že výslovnosť sa postupne ustáli v prospech podoby [hoaks], čo je pre slovenského používateľa jazyka jednoduchšie, ako prispôsobiť pravopis do podoby *houks či *houx, ktoré sme v jazykovej praxi zatiaľ nezaznamenali. Signálom, že prevzaté slovo si nachádza svoje miesto v slovnej zásobe prijímajúceho jazyka, je aj tvorenie odvodenín. Zaznamenali sme používanie prídavného mena hoaxový s významom „nepravdivý, klamlivý, podvodný“, najčastejšie v spojení s podstatným menom správa, napr. Hoaxové správy sú určitým typom spamu a zároveň môžu byť spojené s ďalšími neprijemnými malvéróvymi funkciami. – Treba byť zvlášť opatrný a obozretný, ak hoaxová správa navádza, aby ste poskytli súkromné informácie. Nemožno nespomenúť, že šírenie takýchto nepravdivých správ sa dotklo aj jazykovedcov. V roku 2007 sa masovo rozšírila správa (V roku 2007 sa výraz hoax v slovenskom prostredí ešte nepoužíval.), ktorá podrobne informovala o tom, že slovenčina je najťažší jazyk na svete, dokonca bola podložená fiktívnym vedeckým výskumom a nejestvujúcimi vedcami. Tejto správe uverilo mnoho ľudí a do Jazykovedného ústavu E. Štúra SAV sa začali hrnúť desiatky e-mailov, v ktorých si pisatelia chceli overiť pravdivosť tohto tvrdenia. Ústav zverejnil na svojej webovej stránke vyjadrenie, že ide o nepravdivú informáciu, a vtedajší riaditeľ ústavu S. Ondrejovič v časopise Kultúra slova uverejnil podrobný článok (Ondrejovič, 2007) vyvracajúci nepravdivé tvrdenia.“
(<https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/2020/1/ks1-2020.pdf>)

Monitorovaný program *Rádiožurnál* môžeme na základe jeho obsahu zaradiť medzi spravodajskú reláciu, ktorá vecne a objektívne prináša divákovi spravodajský súhrn toho najdôležitejšieho a najaktuálnejšieho za celý deň.

Dôležitým aspektom tejto relácie je objektivita, keďže odborníci majú možnosť sa vyjadriť ku konkrétnej téme.

V monitorovanom programe sme okrem iného zaznamenali, cit.:

18:08:24 Moderátor Lukáš Zamborský: „*Polícia varuje pred zneužívaním umelej inteligencie na tvorbu hoaxov. Falošné počítačovo generované texty a obrázky sa budú podľa nej čoraz viac objavovať najmä v súvislosti s ruskou inváziou na Ukrajinu či parlamentnými voľbami.*“

Ako z vyššie uvedeného vyplýva, slovo *hoax*, ktoré sme zaznamenali v príspevku Lukáša Zamborského, je prevzaté anglické slovo, ktoré znamená podvod (klamstvo), obyčajne taký, ktorého cieľom je zo žartu alebo so zlými úmyslami prinútiť niekoho veriť niečomu, čo nezodpovedá skutočnosti, a zneužiť jeho dôverčivosť. Cudzie slovo *hoax*, ktoré je dnes používané v hovorovej reči, sa začalo používať v médiách a na internete na začiatku 21. storočia v dôsledku potreby presne označiť internetový vtíp, fámou, poplašnú správu, ktorá sa šíri reťazovo. Je možné ho postrehnúť hlavne v internetových príspevkoch a správach ako reakciu na aktuálnu spoločenskú alebo politickú situáciu. Slovo *hoax* sa ešte úplne v písomnej podobe neadaptovalo, je možné ho nájsť iba v slovníku cudzích slov, ale jeho postupné udomácnenie v slovenskom jazyku potvrdzuje aj fakt, že sa zaradilo do skloňovacieho systému slovenčiny, konkrétne k cudziemu základu sa pripájajú pádové koncovky podľa vzoru „dub“. V tomto prípade ide o nekodifikovanú formu jazyka, ktorá sa používa v bežnej komunikácii, nie je uvedená do všeobecnej platnosti v podobe normy, nie je zákonne ustanovená aj s ohľadom na to, že slovná zásoba je súhrn všetkých slov, ktoré existujú v jazyku.

Podľa ust. § 11 ods. 1 zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku sa nevylučuje používanie inojazyčných nových odborných pojmov, termínov alebo pomenovaní nových skutočností, na ktoré sa ešte neustálil a nekodifikoval v štátnom jazyku vhodný rovnocenný výraz, ako aj

používanie nespisovných jazykových prostriedkov, ak ide o ich funkčné využitie, najmä v umeleckej tvorbe a v publicistike.

V súlade s týmto ustanovením môžeme skonštatovať, že použitím výrazu *hoax* išlo o jeho funkčné využitie za účelom v spravodajskom príspevku presne pomenovať uvedený internetový fenomén, teda podvodnú, nepravdivú, poplašnú správu šíriacu sa na internete.

Vzhľadom na vyššie uvedené odvysielaním namietaného programu podľa nášho názoru nedošlo k porušeniu zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.

ZÁVER:

Na základe analýzy programu sme toho názoru, že odvysielaním programu *Rádiožurnál* na programovej službe Rádio Slovensko dňa 11. 04. 2023 o 18:00 hod. **nedošlo k porušeniu § 20 ods. 4 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z.**

Podnet na preverenie navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnený**.

Popis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z. (podnet na preverenie č. PGO/RPMS/2023/00647)

Monitorované vysielanie: Rádiožurnál
Deň vysielania: 11. 04. 2023
Čas vysielania: cca 18:00 h
Označenie JSO: -

časový kód je uvádzaný cca:

cca **18:00:00** začiatok záznamu

cca **18:00:00** začiatok programu *Rádiožurnál*

džingel

Najaktuálnejšie správy z domova a zo sveta:

- Prezidentka nevidí dôvod na odchod povereného ministra vnútra, nesúhlasí s Národným bezpečnostným úradom v otázke utajovaných informácií.
- Štát pomohol ľuďom s energiami. Analytici však tvrdia, že politici robili rozhodnutia bez podloženia dátami.
- Na Slovensku ročne pribudne približne 4 000 ľudí s Parkinsonovou chorobou, postihuje najmä ľudí nad 60 rokov.

džingel

- Advokát Adam Puškár, obvinený z vraždy študenta Daniela Tupého zostáva vo väzbe.

džingel

- Prezidentka Zuzana Čaputová nevezme poverenie viesť rezort vnútra Romanovi Mikulcovi.

džingel

- Viac ako polovica domácností na Slovensku využíva na vykurovanie domu alebo bytu vlastný zdroj, ukázal prieskum agentúry Go4inside.

džingel

18:06:56 Stručne z domova:

- Predseda Národnej rady Boris Kollár má čas vyhlásiť septembrové predčasné parlamentné voľby najneskôr 12. júna.
- Národná kriminálna agentúra zaistila v Nitrianskom a Trnavskom kraji 190 zbraní, obvinila štyri osoby, z toho jedna je väzobne stíhaná.
- Strana Sloboda a Solidarita žiada mimoriadne rokovanie Parlamentného výboru pre zdravotníctvo.
- Všeobecná zdravotná poisťovňa sa odvolala voči rozhodnutiu Okresného súdu Bratislava 5 o preplatení, preplatení lieku detskej pacientke Editke.
- Štát musí mať pod kontrolou strategické energetické podniky a nemal by byť odkázaný na vôľu zahraničných vlastníkov, tvrdí predseda mimoparlamentnej strany HLAS-SD Peter Pellegrini.

18:08:24 Moderátor Lukáš Zamborský: „*Polícia varuje pred zneužívaním umelej inteligencie na tvorbu hoaxov. Falošné počítačovo generované texty a obrázky sa budú podľa nej čoraz viac objavovať najmä v súvislosti s ruskou inváziou na Ukrajinu či parlamentnými voľbami.*“

džingel

- Francúzsky prezident Emmanuel Macron načrtnol v holandskom Haagu svoju predstavu Európskej suverenity a hospodárskej bezpečnosti.

džingel

- Spojené štáty americké pochybujú, že Ukrajina v jarnej ofenzíve získa rozsiahle územia, tvrdí denník Washington Post, ktorý sa odvoláva na uniknuté tajné dokumenty.

džingel

- Dodávky ropy, plynu a jadrového paliva z Ruska pre Maďarsko budú zabezpečené aj v ďalšom období.

džingel

18:14:59 Stručne zo sveta:

- Americké stíhačky F-22 Raptor pristáli v Poľsku, kde budú spolupracovať pri ochrane východného krídla Severoatlantickej aliancie.

- Ukrajina po šiestich mesiacoch obnovila dodávky elektriny do Európy.

- Dočasne poverený dánsky minister obrany Troels Lund Poulsen počas návštevy Kyjeva vyhlásil, že Dánsko spolu so spojencami by mali rozhodnúť o dodávke západných stíhačiek na Ukrajinu ešte pred letom.

- Desaťtisíce lekárov v Anglicku pokračujú v štvordňovom štrajku, ktorý je považovaný za najväčšie narušenie v histórii verejného zdravotníctva Spojeného kráľovstva.

- Asistenčná misia OSN v Afganistane požiadala stovky svojich pracovníkov v tejto krajine, aby dočasne prestali chodiť do práce.

džingel

- Spojené štáty s Filipínami začali doteraz najväčšie spoločné vojenské cvičenie v Juhočínskom mori a na pevnine.

džingel

- Slovensko potrebuje miliardu eur na odstránenie environmentálnych záťaží, konštatuje v analýze Najvyšší kontrolný úrad.

džingel

- V Komárne otvorili simulačné tréningové centrum pre posádky záchranárov.

džingel

- Teraz poruchy reči či strata čuchu, aj tak sa prejavuje Parkinsonova choroba, ktorá postihuje milióny ľudí po celom svete.

džingel

- Cesta cez Pačanský kopec, čo je najkratšia spojnica medzi Gemerom a Spišom je opäť otvorená.

džingel

Počasie

Upútavka na reláciu *K veci*

18:28:07 koniec programu *Rádiožurnál*

džingel

18:28:10 *Zelená vlna*

džingel

upútavka na programy *Nočná pyramída*, *Naša hudba naživo*

džingel

18:30:20 začiatok programu *K veci*

koniec programu *K veci*

džingel

18:40:40 začiatok programu *Športžurnál*

koniec programu *Športžurnál*

džingel

cca **19:00:04 koniec záznamu**